

**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU**

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste
Po Box 275, Telefone: 3323883, info@jsmp.minihub.org
Website: www.jsmp.tl
Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp
Twitter: @JSMPtl

Parlamentu Nasionál aprova Orsamentu Jerál Estadu 2014



Iha 24 Janeriu 2014, Membru deputadu nain 64 husi nain 65 ne'ebé marka prezensa iha Parlamentu Nasionál, aprova unanimidade Orsamentu Jerál Estadu (OJS) tinan 2014 ho total 1.5 bilaun depoisde diskuti durante lora 13 iha plenaria espezialidade. Orsamentu ne'e fahe ba kategoria salariu no vensimentu, bens servisu, transparensia públikas, kapital minor no kapital dezenvolvimentu.

"Aprovasaun ba OJE ne'e importante teb-tebes atu asegura prosesu dezenvolvimentu no hadia povu nia moris. Mesmu nune'e, JSMP preokupa ho kapasidade ezekusaun orsamentu OJE 2013 tuir versaun portal transparensia ne'ebé jere husi Ministériu Finansa hatudu katak ministériu balun nia ezekusaun seidak atinji to'o 50%. Ezemplu Ministériu Justisa no Sekretariu Estadu Dezenvolvimentu Lokal no Sekretariu Estadu Terras no Propriedade inklui mós Tribunál ho PDHJ. JSMP enkoraza deputadu sira atu uja didiak artigu 8 Lei Nú. 10/II (2ª) 2014 hodi fiskaliza no julga membru governu sira wainhira la kumpri lei refere" dehan Luis de Oliveira Sampaio, Diretór Ezekutivu JSMP.

Iha deklarasaun vota deputadu Marie Alkatiri dehan katak, Bankada FRETILIN fó nia votus konfiansa a favor ho dinamika, katak bele muda pozisaun iha kualker situasaun, tanba ne'e governu presiza konsidera no halo redusaun ba nia estruktura atu halao servisu ho efikasias ba servi interese povu nian.

Relasiona ho votus konfiansa ne'e, Primeiru Ministru (PM) Xanana Gusmão agradese hodi apela ba membru governu hotu no administradores estadu nian atu bele iha korajen no esperitu kolaborativu hodi kumpri konfiansa ne'ebé deputadu sira fó.

JSMP konsiente katak politika sempre dinámiku no nakonu ho komprimisu, maibe enkoraza atu dinámika no komprimisu polítiku sira ne'e la hamete papel no forsa estratejiku opozisaun atu labele

prejudika demokrasia iha sistema multi partidaria ne'ebé ita buka atu hametin no la bele halakon sentidu opozisaun tuir artigu 70 konstituisaun RDTL kona-ba partidu politiku sira no direitu ba opozisaun.

Demokrasia implika ezistensia forsa opozisaun ida ne'ebé forte no sustentavel atu asegura kontrola no fiskalizaun tantu ba ezekusaun OJE nomos atu kontrola kualker politika governu ne'ebé introdus atu maneja estadu ida ne'e ba oin. JSMP dúvida ho dinámika no komprimisu polítika lao iha Parlamentu Nasionál, sei kontribui ba prosesu demokrasia no papel opozisaun ne'ebé kaer metin nia prinsipiu atu kontrola no fiskaliza póder ezekutivu ho qualidade.***

Kna'ar Juis



JSMP halo entrevista ho
Dr. Duarte Tilman, Juis Administrador TDD
Dili, 23-01-2014

Tuir konstituisaun RDTL hateten katak tribunál ne'e nu'udar Orgaun Soberania ida, no, tribunál ne'e la'os maka Edifisiu no la'os maka Ofisial Justisa, tribunál refere ba juis sira.

Juis sira halo nia funsaun tenki independente, signifika katak tuir deit Konstituisaun no lei, nunka atu rona orden husi superior no presau ruma husi comunidade ka autoridade seluk. Juis hala'o nia knaar no julga ema ruma tenke tuir faktu ne'ebé produs iha sala julgamentu, aplika lei no administra justisa, alende ne'e fo mos desizaun no ezekuta desizaun ne'ebé maka juis hasai, ida ne'e mai bazeia deit ba konstituisaun no estatutu magistradu judicial nian.

Tuir lei funsaun juis nian maka atu aplika lei, administra ho nia funsaun ne'e tenki halo ho idenpendensia no tuir sira iha sala de julgamentu. Tribunál ne'e mak juis sira, no kada juis halo nia desizaun indenpendente no sei la rona ka influensia ruma husi juis seluk no bazeia deit ba nia konviksaun ka ninia konsensia ne'ebé tuir faktu no lei ne'ebé vigora.

Lei mos bandu Juis sira atu halo servisu seluk, maibé konstituisaun fo dalan ba juis sira bele halo servisu seluk porezemplu hanesan; hanorin iha Universidade, fo formasaun no halo peskiza ne'ebé iha relasaun ho kestaun juridika, Lei balu mos fo dalan ba juis sira bele halo servisu seluk ezemplo bele tama iha komisaun Nasionál Elisaun, no Komisaun hosi forma Judisiária. Maibé Juis sira nafatin halo funsaun tuir lei ka konstituisaun ne'ebé vigor iha timor.

Diferente Juis no Prokurador katak prokurador sira derizi investigasaun no nain ba prosesu penál ka civil ba labarik sira, halo akuzasaun no husu mai tribunál atu bele halo julgamentu, husu mós ba tribunál atu bele halo kondensasaun, mais dala ruma tribunál la kondena tamba laiha prova.

Diferente entre Juis kolektivu no Singular

Juis kolektivu ne'e refere ba, ka minimu tenki juis nain 3 maka dirije ka julga kazu ida iha prosesu penál ka prosesu sivil, tuir artigu 14 KPP hateten katak tribunál funsiona atu julga proseu krime ruma ne'ebé funsiona ho juis kolektivu bainhira krime ne'e ninia kastigu abstratamente tuir kodigu ne'e as liu tinan lima, ida ne'e maka tribunál tenki funsiona ho juis

kolektivu.

Hahalok iha akuzasaun ba arquido ruma hateten dehan se nia kastigu to'o deit tinan lima iha kadeia, entaun tribunal singular ka juis ida deit maka julga, aleinde ida ne'e juis ida deit funciona, no la'os ba iha julgamentu maibe halo mos dilizensia, porezemplo iha primeiru interrogatoriu, iha Kodigu Prosesu Penál artigu 10 hateten krime ne'ebé determina ninia sirkuntasia ka determina pena aplikavel ka elementu ruma ne'ebé liga ho kada krime sira tau hamutuk no bele liu kastigu nia liu husi tinan lima, maibe ne'e sei julga deit ho tribunál singular ka juis ida deit.



Iha primeriu interrogatoriu no halo despacu kona-ba mandadu detensaun ruma, despacu kona-ba apresau ba lidesaun, juis ida distribui prosesu ne'e nia mak halo deit, no juis kolektivu decide tiha atu halo ezekuasaun, halo no ezejuta ninia desizaun iha ezekuasaun nee, juis ida deit maka hasai desizaun la'os juis nain 3 , no juis nain 3 hasai desizaun ba kazu sira ne'ebé hetan kastigu as liu husi tinan lima, iha prosesu sivil juis nain 3 nia funciona iha julgamentu deit no hare ba material de faktu ne'ebé maka funciona liu-liu ba kazu ne'ebé ninia valor ida asaun nee as liu husi dollar rihun lima (5). tuir Kódigu Prosesu Sivil artigu 53, hateten katak kazu ne'ebé ninia valor asaun ne'e as liu husi dollares rihun lima tribunál funciona automatikamente ho tribunal kolektivu ka juis nain 3 ne'e bele hare iha kompetensia tribunál liu-liu iha Kódigu Prosesu Sivil artigu 51, no ba sira seluk juis ida deit maka sei halo, ne'e mak esplika kona-ba funcionamentu tribunál kolektivu ho singular.

Tribunál distritál no Tribunál Rekursu mos fahe hanesan kolektivu no singular ka iha tribunál rekursu nee tenki kolektivu deit?

Funsiomentu iha Tribunál Rekursu ne'e, direktamente ba husu iha koseleiru, atu nune'e sira bele esplika funcionamentu husi Juis kolektivu no singular iha Tribunál de Rekursu, ita mos bele ba husu juis iha Supremu Tribunál de Justisa atu nune'e bele esplika ba ita klaru liu no tuir artigu ida ne'ebé.



Bainhira maka julgamentu taka ba públuku no loke ba públuku?

Julgamentu bele loke ba públuku, desde iha akuzasaun, no kuandu iha ona akuzasaun ne'e katak públuku bele asesu, no públuku bele asiste prosesu ne'e.

Publidade ne'e la'os atu loke prosesu ba ema hotu, maibe iha mós ninia limitasaun ne'e maka regula iha artigu 76 kodigu prosesu penal hateten katak tribunal bele fo limitasaun

ba publidade aktu prosesual públuku desde iha kazu konkretu ruma.

Fo limitasaun ne'e katak atu garante, respeita, valores seluk liu-liu moral públuka no dignidade umanu, atu bele respeito ema seluk nia moral no ema seluk nia dignidade.

Eskluzasaun ne'e nunca taka deit ba audiénsia julgamentu, maibe kuandu leitura loke ba públiku, ne'e ema hotu bele rona.

Taka audiénsia ba públiku ne'e tanba atu garante moral públiku, tanba sei nia arguido, testamuña, no vítima sira atu koalia mos sente moe, tanba hare ba moral no dignidade umanu. Ezemplo kazu ne'ebé taka ba públiku kazu violasaun seksuál no prosesu krime seksuál ne'ebé ofendidu ba menór husi tinan 18, maibe la'os kazu sira hanesan ne'e taka ba públiku hotu, tanba iha KPP artigu 76 no 5 hateten katak iha prosesu tan krime seksuál, kuandu ofendidu seidak iha tinan 18, aktu prosesuál, em regra, la bele lao ho publisidade.



Dala ruma Juis seluk dehan kazu hanesan ne'e taka hotu ba públiku, nomos Komunitade sira intende katak kazu violasaun ne'e tenki taka ba públiku, mais ne'e lae, tanba iha kódigo hateten katak ba ema ofendidu ba vítima nia idade ne'e menór husi tinan 18 ne'e maka audiénsia ne'e tenki taka ba públiku, aleinde mos bandu no taka audiénsia ba labarik ne'ebé tinan 18 mai kraik atu labele asiste julgamentu ba kazu hanesan ne'e.

Aleinde ne'e iha ita nia lei hateten katak sei la fo fatin ba prosesu inkerítu, tanba ida ne'e hanesan segredu justisa. Se kuandu iha inkerítu primeíru interrogatoriu ruma maka loke ba públiku, no fo konsulta aktus ba ema, ne'e bele fo fatin ka oportunidade ba ema bele halai lakon, bele halakon prova no bele halo tan krime seluk, bele mos kauza situasun ne'ebé maka bele halo tranquilidad públiku, siguransa públiku bele pertuba ka la garante ema nia liberdade iha komunitade nia leet.***

Eventu sira tuir mai:

- Iha 28 Janeriu 2014 JSMP sei halao treinamentu ba Lider Komunitáriu sira iha Distritu Lautem.
- Iha 20 Fevereriu 2014 (data tentativa), JSMP sei organiza Semanariu Nasional ho Tópiku: *Demokrasia no Partisipasaun Públiku iha Prosesu Halo Lei*. Partisipante sira sei konstitui hosi ema na'in lima (5) hosi distritu neen (6) ne'ebé halo ona treinamentu no diseminaun informasaun, inklui komunitade balun iha distritu Dili. Oradores sira sei mai husi Vise Prezidente Parlamentu Nasional, Prezidente Komisaun A Parlamentu Nasional, Representante Akademiku husi UNTL, Dr. Faustino Cardoso no JSMP.

Informasaun:

JSMP konvida ita boot sira hotu ne'ebé durante ne'e akompaña nolee artigu kona-ba justisa ne'ebé JSMP publika iha Timor Post iha pagina "Publisidade" hodi fo komentariu ka *feed back* ba ami nia artigu hirak nee hotu bele haruka ita boot sira nia komentariu ka *feedback* ba Jose Moniz liuhusi email moniz@jsmp.minihub.org. Ka bele haruka liuhusi JSMP nia Pagina www.facebook.com//jsmptimorleste